

Naplo

Aparat de 2 ori pe luna.

Inscris în Registrul Public
al căminilor periodice la Tri-
bunalul Hunedoara sub.
No 3 — 1938.

Director proprietar și redac-
tor răspunzabil:
Alexandru Molnar.

Felelos szerkesztő és kiadó:
Molnar Sándor.

XVII. évfolyam 4 szám.

Petroșeni, 1940. február 17

A hadsereg, amely őrt áll a határokon, hogy mindnyájunk életét, becsületét és nyugal-
mát megvédje, szükségét nem szenvedhet Nemzetünk azt kell érezze, hogy
szeretettelünkkel és csodálatunkkal vesszük körül, de gondoskodni kell arról is, hogy fegyverekkel és a
szükséges felszereléssel legyen ellátva. A kormány — anélkül, hogy emelné az adókat és a lakosságot
az infláció súlyos gazdasági következményeitől is megvédve — azt a szerencsés megoldást találta
helyesnek, mely alkalmat nyújt arra, hogy az összes jó román állampolgárok hadfelszerelési kincstári
bónok aláírásával segítséget nyújtsanak a hadseregnek.

Nemzeti egység

A nemzetközi agódiális
ság e napokban minden európai
államnak felül kell vizsgálnia
önudatát és mérlegelnie erejét,
interékedéseket fogadotat annak
érdekében, hogy az események
ne találják készületlenül. Bár
Románia annyi alkalommal tett
bizonyoságot arról, hogy határozott
béképolitikát követ, teljeséggel
szükséges a köztérlekedések
fogadotatossítás.



A román nép a legulyo-
sabb időben is megtudja őrizni
nyugalma és megtudja védeni
az ősköztől örökölt földet. A mai
nemzetközi feszültség éberséget
követel, mások szerencsétlen sor-
sa pedig tanulsággal kell hogy
szolgáljon. Országunk helyzete
olyan, minden románban bizalmat
kelt öntene a vezetők és a ro-
mán katona vaskarja iránt.

Az ország élén olyan Ural-
kodó áll, aki számos nehéz kö-
rölmény között mutatta meg, hogy
lelkében akárcsak a mai Romá-
niát megteremtő dicsőös kéri-
rályok lelkében, vitézség lakozik
Ma inkább mint bármikor nem
zeti egységre van szükség II. Carol
király Ofelése és tanácsadói
közül. Az uralkodó bölcs előre-
látással idejében gondolt a lehet-

A zsilvölgyi magyar egység érdekében

Mint értesülünk, a napok-
ban fog megalakulni végre a
Nemzeti Ujjászűtelési Arcvonal
magyar kisebbségi alosztályának
zsilvölgyi tagozata. Ennek a
megalakulásnak öszinte szívet
örvendünk mi is és örvendhet
minden olyan magyar ember,
akinek vére, élete, fajtája, lélek-
tana, becsületessége magyar a-
nyatól származik. Mert ugyebár
jól tudjuk, hogy a megalakulni
készülő tagozat magyar tagozat
lesz, amelyet tisztá magyar em-
berek fognak vezetni, akiknek
az vezetési is kell és nem pedig
tegnapról lett új magyarok, akik
nek születési neveik mellett nem
magyar par morda el az ál-
dát? Mert erre egy kicsit bővít-
kék vagyunk, hogy mi nem
hagyunk el fejjánkat, nem ke-
szítelkedünk át felszökebb
vallásra, csak azért, mert volt
egy nagy költő álunk is, aki
azt az elvet hirdette, hogy min-
denki maradjon a saját néptöme-
géné, ne legyen áruló ne hagy-
ja el a véré, fajtáját, ne legyen
konjunktura lovag, hanem marad-
jon meg annak, aminek a jó
isten teremtette és segítse a sa-
ját fajtáját és ne tolakodjon be
más olyan fajtába, amelynek nem
használ vele.

Azért tartjuk ezt előre szük-
ségesnek leszögezni, mert azt
szeretnénk, ha a megalakuló szer-
vezetet az a faj vezesse, amely-
nek érdekében elindul új útjára.

séges nehéz időkre és ezért lel-
kileg előkészítette a nemzetet, az
ország valamennyi polgárát a
Nemzeti Ujjászűtelési Arcvonalba
töbörítve. Ugyanakkor felszerelte
a hadsereget is minden modern
védelmi eszközzel.

Mind ezek következtében az
országban ma a rend és munka
rendszere uralkodik, egységes és
erőtelő álló kormány intézi az ál-

Ha kell alkalmilag világosabban
is megfogalmazzuk álláspontu-
kat, mert szükséges az, hogy olyan
álláspontot hangoztassunk, amely
állásponton találkozik minden
magyar ember. Elég éretnek
érezzük magunkat arra, hogy
kölsön vezérekre nincs semmi
szükségünk. A magyaraságnak
ugyanis önmagából, mint fajtából
kell kitermelni vezetőit, s kit min-
denkinek követni kell és nem
pedig idegen elméktől ösre-
levődő vezérkarrá van szükség.

Ennek előrebocsátásával
pedig tisztellett közöljük a kö-
vetkezőket:

Van egy nemzedék, amelyet
egyek klikkek nem engedtek so-
hasem dolgozni, mert azt munká-
kat akartak kifejtetni, nagyobb
lendülettel akarták szolgálni a
közérdeket, nem örökös hajtó-
kolást akart, hanem termékeny
kritikát, nagy népről való küz-
delmet, nem provokáló érzékeny-
séget, törvénytiszteletet és né-
pünkért a törvények keretén be-
lül jogokért való harcot.

Ez a nemzedék husz év
alatt nem jutatható szöhoz és
másképp keressett mozgalmi ke-
relet. Volt rágy volt, elmúlt,
rossz áiom volt halvány, de ne mer-
jük azt mondani, hogy mindent
rosszul csináltak. Az ember
gyarló, téved, de ha igyekszik
jóvátenni azt, amit rosszul csinált,
meg kell érteni és helyet
adni neki, hogy bizonyítsa be jó

szándékait. A másik oldal sem
mondhatja magáról, hogy min-
dent jól csinált. Ha jól csinálták
volna a régi pártkeretek dolga-
kat, ugy nem pusztultak volna el.

Értünk meg jól egymást:
Nem ellenzékeskedni akarunk,
hanem dolgozni.

Nem kritizálni, hanem:
építeni.

Nem gyengíteni akarjuk az
egységet, hanem erősíteni.

Ki meri vállalni a felelőse-
get ezért, ha visszautasítják!

Nem kell félni a termékeny-
ség gondolatától, mert ha nin-
csen is féjmelve diplomával,
vagy más oklevéllel, azért még
lehet okosnak és józanul gondol-
kozó lélek, aki éppen annyit hasz-
nál a köznek ha dolgozik, mint
amennyit árt, ha állandóan mos-
toha gyermekként kezelik őket.

Munkára jelentkezünk, de
nem megalázódásra.

Ellenzéke már van a ma-
gyar népközösségnek, sőt a
munkáság sincsen elragadtatva
ettől a gondolatától (zsilvölgyről
van szó) de ezt az ellenzékeséget
senkinek sincsen kedve szorítani.
Ha azonban másoknak kedve
van hozzá, még akkor sem en-
gedhetjük meg. Szálljanak le
egyres urak a búzszegek polcáról
és álljanak szóba az építő fel-
fogással. Gondoljunk arra, hogy
annyi tehetséggel tapasztalattal,
háborus sebekkel, okos gonda-
latokkal, szeretettel és becsésséggel

lamügyek, a hadsereg pedig
az egy erőtelő, mint materiális szem
pontból ököletesen elő van ké-
szítve.

Ezekben az időkben min-
den polgár számára a leg-
elő parancs az, hogy meg-
ingathatatlanul álljon ki a
Trón és kormányfőiről körül.
Mindenkinek meg kell lenni győ-
ződve arról, hogy az ország ab-

ban a helyzetben van, miszerint
méltósággal tudja megvédeni ha-
tárait. Egy régi közmondás így
szól: „Egyégsz teszi az erőt”. En-
nek a közmondásnak az igazsága
ma annyira ékecsa szól, hogy
ma nem létezhet ember, akit
ne egyetlen gondolat és egyetlen
lendület hatna át: az országgal
és királyával való tökéletes e-
gyüttlézés.

rendelkezik más is mint egyekek.

His azonban bosszúra gondolnak; ám legyek.

Hívó szavunk vagy elhílik hozzájuk, vagy nem és akkor, az utóbbi esetben mi nem vagyunk hibásak.

Senki sem akar törtéte fel-fogással előre menni. Adni akar valamit önmagából, hogy elismerjük.

Leszögezzük mindezeket, hogy írott belü maradjon meg. Aki elolvassa meggyőződhét arról a jókarról. Aki visszaütis, vállalja a felelősséget mindenért, ami ezután történik.

Békének az olajját hozzuk magunkkal, mint kereszténynek és és furcsa formában mutatkozna meg ha a válasz pogány eszméket tartalmazna. Ez esetben nem lehet más, mint az idegen befolyás. És ha valóban ez érvényesül, úgy nem kívánunk együtt közös munkában dolgozni.

MOLNÁR SÁNDOR

Tompa Lajos iparosképviseelő,

az elmúlt héten egy fél napig petroženben tartózkodott és az alkalommal hosszabb tárgyalást folytatott Ludvig képviselővel együtt az itteni magyarán néhány vezetővel. Alkalmunk volt beszélni Tompa képviselővel, aki megragadta az alkalmat és lapunk utján küldi üdvözlét a zsvilvölgyi magyar kisiparoságnak és reméli, hogy a legközelebbi zsvilvölgyi alakuló gyűlésen alkalma lesz személyesen is megismerni az itteni magyar kisiparosságot. Készséggel tesznék elegend Tompa képviselő ut kérdéseinek és a zsvilvölgyi magyar iparosság velünk együtt várja azt az alkalmat, hogy szervezett alakulást és minden diplomás befolyástól mentesen önmaga vegye kezébe ügyeinek intézését, mert úgy érzi, hogy elég értett arra, ne szoríjon nem az ő osztályából való vezetőkre. Egész és elválaszthatatlan része akar lenni a Népközségnek, de nem akar olyan légkörbe kerülni, amely csak elriasztotta onnan a magyarság sok értékes ellemét. Az iparosság egy táborban akar lenni és egyetemes is lesz, mert önmaga fogja vezetni egyéit.

Eladó egy teljesén új Singer varrógé, Csm a kiadóban.

— Munkásmozgó műsorra február 17, 18-án: „A szökevény” Kalandorfilm, Harry Piel- és a fősserepen. 21-en „A futár” nagy francia film, Jean Gabin-al. 24.25 A haditörténet, kémtörténet Erich Storch film. 28-án, Intimitások” Tasnádi F. Máriával.

Minden előadás előtt Hirdető és pótkep.

Ezek a filmek kerülnek felítésre a többi zsvilvölgyi mozgóban is.

Általános a panasz a zsvilvölgyi autóbuszok rendellen menelrendje miatt

A közönség kérelmét közvetítjük a vasuti Vezérigazgatóságához mikor az autóbuszok és motoros járatok közönségellenes rendszerének megváltoztatását kérjük

Nem első ízben történik, hogy lapunkban panaszt emeltünk a zsvilvölgyi autóbuszok rendellen járatai miatt. Panaszunkat a nagy közönség nevében írtuk meg, akik naponta érik meg ezt a merev álláspontot, amelyet közte és az autóbuszok között teremtet a mostani rendszer.

Első és legelőtöbb panasz a zsvilvölgyi közönségnek, hogy a Petrožen, Lupeni forgalomban

nem közlekednek pontosan, vagyis nem közlekedik minden nap.

Nem egy esetben történt meg, hogy hétköznap hiába várta az utazóközönség a különböző helyeken és állomásokon, mert az autóbusz nem érkezett meg.

Aról nem is beszélünk, hogy ha közlekedik akkor nem közlekedik pontosan. Ezenkívül pl. vasárnap a vidéki ember nagyon ritkán jöhet be autóbuszon a városba, mert

az autóbusz csak minden hetedik vasárnap indul és egyáltalában sok vasárnap történt már meg, hogy egyáltalában nem közlekedett Aninoasa, Lupeni, Vulcan és Petrozeni között. Különben a vasuti illetékesség jól ténne, ha ebben az ügyben vizsgálatot rendelne el és kihallgatná a fenti községek előjáróságait, közönségét, hogy közvetlenül a néptömegektől és a hatóságoktól hallaná a panaszokat, amelyet okvetlenül orvosolni kell éppen a vasut érdekében, amely nem hisszük, hogy tud erről a rendszertelenségről.

A második panasz pedig az, hogy túl drága a szállítási díj. Felesleges arra hivatkozni, hogy az utas másodosztályú jegyet kell fizessen.

A mai világban az utas harmadosztályú kocsiában utazik, mert az is jó, kényelmes és megfelel a mai amugy is megsoványodott polgári keresetnek.

A drága jegyen kívül azonban, ha egy vidéki kereskedő egy kis csomagot akar hazavinni, amit bevásárolt az üzlet részére, azt külön kell fizetni.

Amíg a régi rendszer volt éltbe, az autóbusz vezetőjét megbízott a közönség kisebb nagyobb dolgok elintézésével, ami ma lehetetlen.

Harmadik panasz az, hogy egyes kalauzok, hangsúlyozzuk, egyesek, igen nyerseks és nem törődnek a közönség érdekeivel.

Megőrtént, hogy az egyik idősebb hölgyet bábinak nevezte az egyik kalauz. (Ha vizsgálat lesz igazolunk). És mikor az tiltakozni próbált, akkor azzal torkolta le, „hogy talán nem teccik, hiszen úgy néz ki mint egy nyolcvan éves öreg néni”. Hala lstennek ez csak elenyésző dolog, mert van közöttük egészen rendes ember is. Ez az egy azonban úgy látszik elfeledkezett arról, hogy ő van a közönségért és nem megfordítva.

A negyedik panasz a már nem csak a zsvilvölgyi közönségé, hanem mindazoké az utasoké, akik délután két óra előtt és este hét órakor érkező motorokkal jönnek a zsvilvölgybe.

A fenti két motor ugyanis, minden indok nélkül több mint egy órahosszat tartózkodik a Petrozeni állomáson.

Ezt a zengőg időpazarlást semmivel sem lehet indokolni, legfeljebb azzal, hogy a motorvezetőnek egész idő alatt járni kell a motort, tüzelőanyagot fogyasztani, megkárosítani az állomat és egyben pedig, ami a legfontosabb, egy teljes óráig itt tartani az utazóközönséget, amely Livázni, Iscroni, Aninoasa, Vulcan és Lupeni felté utazik.

A délután két órakor érkező és négy perc múlva induló motorral mennek haza délután a Petrozeni iskolák vidéki növendékei, akiknek szintén egy óráig kell várakozni. Ezenkívül a vulcani gázgyár munkásai, akik Lupeniben laknak, szintén egy órával később érkeznek haza, cs-k azért, mert a motor itt vesztelge minden indok nélkül a petrozeni állomáson. Tiszteltelt kérdezzük, hogy miért és kinek az érdeke ez a közönségellenes intézkedés? Miért kell az utasnak az itteni állomáson időt és ideget pocskolálni, mikor menetrend szerint is hazafele lehetnek? És miért kell a motort egy óráig járni, anyagot fogyasztani, károsítani az állomat ezzel az energia fogyasztással? Miért? Miért? Miért?

Állampolgári kötelességgel felkérjük a vasuti vezérigazgatóságot, hogy a közönség érdekében rendeljen el vizsgálatot ez ügyben és miután megállapította, hogy igazunk van, változtassa meg a sérelmes dolgokat, amelyek nem szolgálják sem a közönség, sem a vasut érdekeit.

Iparosok és kereskedők figyelmébe!

Kiknek van készen deván a közegészségügyi engedélyük? (Autorizatia sanitara)

amely nélkül se nem kaphatnak ipari vagy kereskedelmi engedélyt se nem folytathatnak

Megittuk lapunk legutóbb megjelent számában, hogy az új iparengedélyek kiállításához mindenkinek, aki 1928 után váltott iparengedélyt, vagy pedig műhelyével elköltözött más helyiségbe, meg kell szereznit az ugynevezett közegészségügyi engedélyt, amely hivatalos nyelven „Autorizatia sanitara”. Mivel a tövényes rendelkezés ezt írja elő, így figyelemfelhívjuk kíváncj mind az iparosokat, amely most kérvényezi az iparengedélyt, mind pedig a kereskedőket, hogy a közegészségügyi engedélyt okvetlenül váltassák ki, mert csak kellemetlenségnek teszik ki magukat. A kereskedők a külön egészségügyi díjakon kívül kötelezve vannak 660+2 lei bélyegdíjat is ki fizetni, amelyet a bélyegtvényen is elő számukra. Alább közöljük mindazoknak a névsorát, akinek készen van az engedélyük. A kisiparosoknak 662 Leit NEM kell befizetni, ellenben, mindazoknak, akiket alább felsorolunk az engedély kiadásához szükséges összeget okvetlenül be kell fizessék a dévai Consiliul de Igienă Judeţeană címre, azonban a nyilatkozatban okvetlenül meg kell jelölni, hogy miért, milyen célra és milyen alapon fizeti be az összeget, mert megtörténhetik, hogy elküldi a pénzt és a hivatal átvesszi ugyan, de mivel az illető nem írta meg, hogy miért küldi, ott tartják, de sohasem küldik el az engedélyt, amely nélkül senki sem üheth ipart vagy kereskedelmet. aki 1928 után nyitott műhelyt, vagy azután elköltözött a régi helyiségbe. Ebben az ügyben szivesen ad felvilágosítást a Munkakamara Képesi öbikutságának titkársága, Petroseni, Sir. V. Conla 10. A díjakra és bélyegkre vonatkozó rendeletet Dr. Stanila megyei főorvos írta alá és küldte meg az illetékes hivatalnak.

A közegészségügyi engedélye az alábbiakban van meg. Az engedélyt Deván lehet átvenni.

Végh Hermann, Circu Florica, Schächter René, Zeichner Regina, Starcman Herman, Weisz Lázár, Botos Lázár, Berkovici Fani, Kreschus József, Eisler Adalbert, Papp Elvira, Jakabovics Samuel, Farkas Miklós, Boglea Romulus Petrosani, Müller Adolf, Dismatek Ernest, Stern Andoré, Berkovits Rozalia, Schraill Francisc, Marcus Antonia, Zuberer Josif, Lukács Margit, Gongola Carol, Hali Vasile, Viaduc Nicolae, Szabovics David, Grünberger Lajos, Mureşan György, Westmann Tiberiu, Schwarz Dező, Goldberger Martin, Muntean Aron, Negru Dumitru, Pascu Chasian, Petrica Constantin. Emil Pop & Comp, Vártop Avram, Sporea Dumitru, Bachrach Béla, Bandel Armin, Fischmann Eiel, Papp Árpád, Herskovits Henrich, Demata, Bieber Jakab, utódai, Fischer Aranka, Samuel László, Barteld Fischel, Clubul Sportiv Minerul, Lipner Mayer, Simon és Sternberg, Bieber Emanuel, Weisz Sándoré, Bornstein Mor, Ickovits Jakab, Soc. Petrosani, Consumul, Weinberger Bernát, Markovici Sarolta, Riesel Maria, Magyarosi Károly, Valdmann Ferencné, Urban Károly, Ciucás Nicolae, Edelstein Serena, Kocsis János, Popescu Petre, Guyás György, Demata Lupeni, Obvéger Leontina, Herskovici Jakab, Rubinstein Ida, Zaharie Dumitru, Rossenwasser Adolf, Tusz György, Radu Ioan Lupeni, Ivascu Eugen, Edelstein Frida, Berkovics Sarolta, Körtvélyesi Vilmos, Dragolici Nicolae, Groschek Ferenc, Suiuţiu György, Obvéger József, Boglea Maria, Freimann Sándor, Chirita Nicolae, Goldberger Emil, Lázár József, Gedeon József, Oprisa Nicolae, Menyhárt Sándor, Furnica Gheorghe, Schiller József, Fizeşan Romulus, Focht József, Moise Sabin, Zimhir Petru, Malek Lajos, Ivan Roman, Oniciu Gherasim, Edelstein Szeréna

Sietünk megállapítani, hogy egyes helyeken bizony túl magas taxát vetett ki a bizottság. Különösen áll a vidéki kereskedőknél, ahol az ottani szegénységet egyáltalán nem ismerő orvosok, a horribilis 600 Leies orvosi bizonyítványokon kívül nrhez összegekkel terhelték meg a kereskedőket és vendégfőzőket. A kiknek a kimutatás szerint ezeket kell fizetni és alig keresik meg sokan közülük a megéltetéshez szükséges összegeket. A vidéki kerületi orvosok 400 leien alul nem is állnak szóba egy orvosi bizonyítvány kiadásánál és pontosan a következő öt sort írják le ötszáz leiről. Ezennel igazolom, hogy a mai napon kiszálltam K. V. kereskedő vagy iparos üzletébe, vagy műhelyébe és azt a közegészségügyi tvényen értelmében megelégedtem találtam. Ezért a pár sortot van szíve elvenni 5-600 Leit és habár tudja jól, hogy legtöbb kereskedő és iparos a legszegényebb viszonyok között él, mégis ezeket indítványozott, hogy vessenek ki rájuk.

Felhívjuk erre Dr. Stanila megyei főorvos ur figyelmét és egyben kérjük, hogy nézzen utána, hogy a vidéki — Petrosenián kívül — orvosok több emberséges magatartást tanúsítsanak a lakossággal szemben és főleg ne szedjenek túlké kétszeres orvosi taxát azért az öt sort, amelyet kézzel írt és alig olvasható orvosi bizonyítványoknak neveznek. Az általuk ajánlott összeget pedig tessék felülvizsgálni, mert legkevésbé nem vezeti jó szándék azokat akiket pedig azért állítottak oda ahol vannak, hogy barátjal legyenek azoknak, akik rájuk szorulnak.

A kisiparosok közül a közegészségügyi engedélyük a következőknek van meg: Komarnicki László, Boglea Remus, Cicu Tama, Mischong Anton, Ferenczi Iléana, Tipter Simion, Sălăjan Dumitru, Dénes Gheorghe, Kirschner József, Ristea Uzonovits,

Hentz Ferencz borbély, Daia Syvu, Kovács József, László Béla, Dima Roman, Salay János, Schmieder János, Gáler Dező, Belbász József, Perin Aron Wolf Ferenc, Majdité Ferenc Goldenberg Ignatie, Streiterdt György, Farkas József Lupeni, Zeichner Nándor, Eisen Ana, Jakabffy Sándor, Ilyés József, Vild György, Cosma Aurel Grausam Ferencz, Mureşan Andras, Bobariu Nicolae, Lebovici Hill, Toma Albu, Ferenczi Mihály, Szinetár Adalbert, Dratler Herman, Wenzel Károly, Dr. Rednic Toma, Vékony Sándor, Biró Dénes, Baki Mózes, Gál Dező, Ovit Ferencz, Bodonyi Sándor, Oprita Gheorghe Altenberger Adalbert, Székely Samuel, Trommer Todor Petru, Pataki András Dudás Imre, Ioan Páru, Palade Salamon, Joepk Marton, Borca Lazar, Perli Herman, Ioan Tomescu, Mészáros Jakab, Murski Mihály, Nagy József, Kirschner József, Welther Frigyes Hartmann Viktor, Slanca Károly Birtalan Elek, Parizek Titus Sándor József, Demeter, György, Deak Lajos.

Felhívunk mindenkit, akit, érdekél hogy tartssk be a tövények ervevonatkozá intezkedéseit, mert csak kellemetlenségnek teszik ki magukat, amelyet mindenki elkerülhet. A rendelkezés szerint ugyanis kihágási jegyzőkönyvet vesznek fel mindazoknál, akik nem vezetik ki a közegészségügyi engedélyüket.

— Szövetkezeti alapon álló bankot alapítanak a megyei nyugdíjasok. Mint azt hivatalosan közlik felünk, a megyei nyugdíjasok egyesülete elhatározta, hogy szövetkezeti alapon álló bankot alapít, amelybe beférhet az állami, megyei, városi, belyegelőző, vagy társulati nyugdíjas is. Egy részlegje 500 Lei, amelyet 10 havi egyenlő részletben lehet kifizetni. Beirattási díj egyszer is mindenkinek 20 Lei az alapítási ügyben már a felhívást kibocsátották, amelyen mint alapító tagok, Herbay, volt dévai polgármester, Dr. Robu volt megyei főorvos, Gölner Károly volt igazgató, Vörös E. volt lupeni főmérnök, Dr. Szörényi pénzügyi tanácsos, Popoviciu Josif, volt szolgabíró, Georgescu N. nyug. táblabíró, Sporea igazgató valamint Candrea, Valer volt alispán és mások irtak alá.

Beiratkozni lehet Petroşeni-ben, Pop Valer nyug. jegyzőnél. Felhívjuk erre a szülőhelyi nyugdíjasok figyelmét.

Ismerjük meg hatóságaink munkáját is

főbb mint 12 ezer ügyiratot intézett el a helybeli rendőrség az elmúlt évben

Beszédes számok jelzik a rendőrség munkáját

Egy évben egyszer, pontosan februárban, megszűntek inni hatóságainknak is az elmúlt év működését. A hatóságok nem magánintézmények, közhatalok amelyek a községről vannak, és így hasznos dolog, ha a közönség megismeri annak elmúlt évi működését. Az újságíró pedig aki a hivatásán fogva a rendőrségtől szerzi be „szencációt”, néha meg is kritizálja azt, de mindig elismeri szükségességét és kötelességének tartja a kritika mellett, annak ércényeit is a nyilvánosság elé vinni.

Mióta Rendőrfőnök elment és helyét Arghin rendőrfőnök vette át, csak a legjobbakat mondhatjuk a rendőrség

működéséről. Bancila kellemetlen rossz emlékeket hagyott maga után és szinte jól esett, mikor a jelenlegi főnök: Arghin megkezdett. Nem tönjénünk, de ezt megállapítjuk. Mikor Bancila idejött nagyhangú nyilatkozatban szólította fel a közönséget lapunkon keresztül, hogy hát forduljanak csak hozzá, mert ő így meg úgy, igazságos lesz, a végén pedig egyebet nem tett, mint kellemetlenségeket okozott a lakosságnak. Eseteket nem írunk, de bizonyítunk, ha kell. A helybeli Grossmann céget olyan kellemetlen helyzetbe hozta, amelyről már a közvélemény megállapította, hogy nem egyéb

mint közönséges koleramány. Ettől függetlenül beletaposott a magánember életébe és ha Bancila ur mulatott pl. valahol, akkor másnak nem volt szabad jövedve legyen. Hála Istennek, vége lett az uralmának és helyette egy igazi europér, mindenkit megrótt ember: Arghin Constantin foglalta el. A közönség által is jól ismert munkatársai Arghinnak: Jatagan, Lukács, Udrea rendőrségi tisztviselők, akiket a közönség hosszú évek óta ismer és bárki bizalommal fordulhat hozzájuk, mert megrótt udvariasságukkal eddig is csak tiszteletet szereztek a maguk számára.

A rendőrség munkája az elmúlt esztendőben

A rendőrség iktató hivatalába az elmúlt évben 12.381, főbb ügyirat lett iktatva, amelyet a különböző osztályok teljes egészében feldolgoztak. Kiadtak 388 igazolványt. A népesedési hivatalban 2860 ügyiratot intéztek el és az illetékes osztály 41 cseledeknyvet adott ki. Kiképzési ügyben 66 esetben indult meg eljárás. A népesedési hivatalban 838 új lakos lett felvéve és 1621 nyilvántartási könyv lett kiadva. Lakásváltozás 279 esetben történt. Ideglenesen 178 személy tartózkodott a város területén. Az elmúlt évben lett felállítva az ingatlanoknyvek osztálya, amely csak megszerzőtő a rendőrség munkáját, amely amúgy is elég terhes. A város területén 9 forgalmi baleset, 4 öngyilkosság, 2 tömeges történet. Letartóztatási parancsot 358-szor, előlálási parancsot 49 esetben hajtottak végre.

A város nemzetiségi arányszáma a rendőrségi népesedési hivatalának kimutatása szerint: Román: 7440, Magyar 4949, Német: 962, Zsidó: 922, Orosz: 122, Lengyel: 29, Cseh: 48, Olasz: 32, Szlovák: 54, Szerb: 6, Angol: 1.

Vallás szerint így oszlik meg a város lakossága: Ortodox: 4990, Gör. Káth. 1938, Róm. káth. 4166, Református: 1692, Evangélikus: 41, Unitárius: 328, Zsidó: 887, Baptista 30, Adventista 11, Anglikán 1. míg felekezetenként egy ember vallotta magát. A zsidó nemzetiség és a vallás között bizonyos különbséget talál az olvasó,

vagy is: nyilvántartanak 922 zsidó nemzetiségű egyént, de vallás szerint csak 887 van a Mózes hitén, amely felől kérdés intéztünk a hivatalhoz, ahol azt a felvilágosítást kaptuk, hogy a 35 lélek különbözet elhagyta a vallását és más felekezet vallását vette fel. Úgy látszik ez a „járvány” nem kímélte meg a legérgebb vallást sem. Pedig rosszul teszi mindenki, hogy elhagyja ősi hitét, amelyet megtagadta a fajtáját és mi megállapítjuk, hogy aki most

bármilyen érdekből cseréli is vallását, fajtáját, az éppen úgy cserben fogja hagyni alkalomadtán mostani nemzetiségét is. Ugyanigy elföldös van az egyes vallások és nemzetiségi kimutatásban is, mert sokan vannak, hogy pl. valamely vallásnak hívei, de nemzetiségileg nem tartoznak ahhoz a népcsoporthoz.

A város területén 10 idegen állampolgárt tartanak nyilván. Ebben a számban benne vannak azok is, akik 1938-ban nem lettek állampolgárok.

A lőke kötelessége

Nem valamely szociális propagandafüzetből vésztük a következő, igen megszívlelő dőrszöveget, hanem abból a körlevélből, amelyet a pápa adott ki „Divini Redemptoris” címmel és amelyben a kommunizmus és annak okaival foglalkozik. Ime néhány szemelvény e körlevélből:

„Amikor a nélkülözök megszámlálhatatlan tömegei mellett, akik éhhalálukon kívül jutottak teljes nyomorba, a vagyonosoknak azt az osztályt lájuk, amely semmiféle korlátot nem ismerve, dőcsöl és hasztalanul dologra hatalmas összegeket pazarol el, nem tudjuk elfojtani magunkban a fájó érzést alólott, hogy ezek nemcsak az igazságossági teppassak lábbal, hanem azt sem érezték meg, hogy a keresztény szeretet parancsa mit követel a gyakorlatban..

„A gazdagok ne az anyagi javakban lássák boldogságukat s ne a harcolására fordítsák ereiket, hanem egyszerűen vagyonkezelőnek érezték magukat azzal a tudattal, hogy sáfárkodásukról majd számot kell adniok a legfőbb Urnak. Hatalmas eszköznek tekinték a vagyon, amelyet Istentől azért nyertek, hogy vele jót cselekedhessenek.

A világ mai legulyosabb válsága idején van legnagyobb szükség arra, hogy a nagytökecs kik a polgárok millióinak keserves izzadásából gyűjtik óriási va-

gyonukat, csak a közjót tartásuk szem előtt és azt képességük arányában előmozdítani igyekezzenek.”

Dr. Moga Romulus halála

Nem csak petroziében és a zilvolgyében, de Arad városában is ősszinte részvét kísérté utolsó útjára a fiatalon elhalálozott Dr. Moga Romulust, előbb Petrozni, majd később Arad város rendőrkészoratór. A kitűnő műveltség és jogi pályán is elárolg Dr. Moga Romulust mindenféle úgy ismerék, mint mindenkinek jótérítőt, aki hozzaforult, akár mint a Moga család többi tagját, Dr. Moga Jonelről kezdve végig. Nevők igazán a legjobb csengésű, akár csak a Sancia fuké és így nem is csoda, ha egy ilyen ember elhalálóról milyen megrendítő mindaszoát, akik ismerték, vagy életükben valamilyen formában is közelebb jutottak hozzá. Olyan közéleti tényező volt Dr. Moga Romulus, aki már haszról hozta magával a közéletbe, hogy emberekkel szemben nem az ököl politikáját kell alkalmazni, hanem a szívét és a lélekét. Minden igaz ember, aki ismerte Dr. Moga Romulust, ősszinte lélekkel sajnálja ennek az értékes embernek elmulását és bánatos részvételt bucsuzik tőle, aki mindig és sok jót tett embertársaiért, nemzetikölönöbég nélkül. (M)

Jódy Károly szingzagató közönsége a zilvolgyi közönséghez

Most, hogy közel két hónapos zilvolgyi szingidény után eltávoztunk, nem mulasztottuk el, hogy a magam mint a társulatunk nevében, hogy közönséget sernomjak úgy Petrozni mint a zilvolgye többi helyiségében lakó közönségnek valamint a hatóságoknak, azért az előzetes megítél, amelyet velünk szemben tanusítottak. Mindig jól esnek és kellemesen emlékeztetnek az emberek jószágai bennünk az elismerésre, közönsétre, hála és jóakaratra és mert ezt minden oldalról megkaptuk, így ismételn csak hála közönséget mondunk érte mindenkinek.

A viszont látásra

Jódy Károly és társulata

A szerkesztőknek ez alkalommal jó dolga van. Mint zilvolgyi megfigyelő megállapítható hogy Jódy Károly ez alkalommal is megfelelt a várakozásoknak lobbát és szebbet nem adott, mert a terem hiány és más okokból, nem engedték meg azt, hogy többet adjon mint amennyit adott. Még is a viszonyokhoz mérten egy kevés drág, szépséget és néhány szép estét adott azoknak, akik sohasem szőnnék meg szerelmessé lenni a színeseknek. Ez elég is.

— Michelangelo versei. A képzőművészetben Michelangelo emberfeletti testben emberfeletti lelket teremtet, ez a transcendenciális lélek háltaja csodálatos szavú költeményeiben. Ha nem lett volna festő és szobrász akkor is az olasz szellemiség ki-fejezőjeként ismernők, mint költőt. Költeményei legjavát ülteti át áhítatos együltéréseivel Rómay György az újabb magyar költő-nemzedék erre a feladatra mindenképpen hivatott, klasszikus kultúrájá reprezentánusa. A könyv ragyogó kiállítás és gyönyörű műmelléklettel az Officina könyv kiadó pompás stílusát dicéri. A könyv kiállítása még szebb mint a rendkívül elterjedt Officina képekonyvéval. Michelangelo versei 8 műmelléklettel fűzve nagyon szép címlappal 119 Lei minden könyvtárkedésben vagy Lepageán Cluj. Kérje az Officina újdonságok jegyzékét.

Előfizetőinkhez

Lapunk minden alkalommal csak is a köz érdekeit szolgálta eddig is és akarja szolgálni a jövőben is. Hogy ennek a feladatának és küldetésének eleget tegyen, szüksége van arra, hogy előfizetőink megtérítsék kértésünknek jogoságát és fizessék meg a lapnak járó előfizetési díjakat. Igen sokan vannak, akik rosszul értelmezik az előfizetési díjak megtérítését és azt, mintegy kegyelemfogadot gondolják kiegyenliteni. Figyelemmeljünk kivánjuk ezen nemes gondolkodású jóakaratúinkat, hogy az előfizetési díj megtérítése a munka jutalma, amelyet nem csak a jóakarattal, de a törvény is annak nyilvánít. Boldog örömmel állapítjuk meg hogy csak nagyon kevés ember gondolkodik így, de mert mi mindenkit becsületesen kiszolgálunk, így mindenkitől egyformán kérjük a nekünk járó összegek megtérítését. Nem szeretjük az olyan véleményét, amely a fizetőkör abban nyilvánul meg, hogy sohasem kapja a lapot. A lap rendszeren le lesz szállítva és a postán utána járunk, hogy azt ki is kézbesítették, így nem helytálló az, hogy nem kapta meg az, akinek a sorok szólnak. Kérjük, hogy ne nehezítsék meg munkánkat, hanem több jóakarral kezeljük a lapot

— HIVATALOS ünnepek melyeken metel és ipari munka végzhető, gyári-üzemi dolgozhatnak, üzeleket nyitva tarthatók, de a hivatalok szünetelnek az iskolákban nem tanítanak. Jan. 7 február 2. március 25. április 26-30-ig (Ort. Nagygyűléstől) husvét utánig, május 21, június 17, (Pénkő második napja, június 29 augusztus 15. (Nagyboldogasszony) szept 8, szept 14. októ 14, októ 26 november 8, dec. 6. dec. 24-27.

A közegészségügyi engedély (Autorizația sanitară)

mindenkinek meg kell legyen akeinek valamilyen műhelye, vagy üzlete van. Az engedély beszerzése a helybeli, vagy kerület orvosok által kiadott bizonyítvány alapján szerzhető be, a megyei tehát a dévai közegészségügyi hivataltól. Az orvosnak kötelessége kiszállni, megvizsgálni a műhelyt, ha arra egy kérvényben felkértek. A kiszállási orvosi taxa 300 Lei. Ennél többet senki sem köteles fizetni, mert ez a hivatalos orvosi díj, amelyet a megyei főorvos hivatal állapított meg. Ha vidékre, tehát községen kívül kell megvizsgálni a műhelyt akkor az orvos köteles kiszállni és kilométerenként 10 Lei taxát szedhet, amelyet úgy kell számítani, hogy oda és vissza. Ennél többet senki sem köteles fizetni. Miután az orvos megvizsgálta a műhelyt ki állítja a bizonyítványt, amelyet bélyeggel kell ellátni (6 Lei) és azt egy külön kérvénnyel be kell küldeni a következő címre: Consiliul Igienă de Județana Deva. A kérvényben megjelölendő a község, ucca házszám, ahol a műhely vagy üzlet van és kért a ki benne a mellékelt orvosi bizonyítvány alapján a közegészségügyi engedély kiadását. A megyei orvosi hivatal a megyei tanács elé viszi a kérvényt, amely azt le tárgyalja, átvizsgálja és egyben megállapítja az az összeget is, amit a közegészségügyi alapra az illetőnek fizetni kell. A hivatalos összeg teljesen a helyi vagy kerületi orvos emberséges álláspontjától függ. Ez egyben nagyon rosszul állapították meg eddig a díjakat, mert olyan égbekiáltó különbséget tettek egyes élelekek, vállalatok és műhelyek között, amit nem lett volna szabad elkövetni. Mert pl. lupeni-ben egy Focht, vagy egy Menyhart, ugyanannyit kell fizessen, mint pl. a Consum. Igaz, hogy Menyhátra eredeileg 10 000 Leit akart az oltári orvos kivetni, de a megyei tanács maga is belátta hogy ez túl sok és azt lecsökkentette ötöszé leire. Ez is sok. A Kerámia 10 000 Leit fizetett és akkor egy kócos italmérő öt ezer leit kell fizessen, ugyebár ez csak úgy történhetett meg, hogy ellenségesen vetették ki rájuk az illetéket. Ezt az ellenségeskedést okvetlenül meg kell szüntetni, mert a törvénynek sem célja, hogy olyan taxát vessen ki valakire, amit nem tud megfizetni és nem áll arányban a jövedelmével. Természetesen ezt a kivétést meg lehet fellebezni és ha valaki ügyezi, hogy tülterhelte egy amikor az erről szóló de-

stítést megkapta, azt okvetlenül fellebbezte meg.

Az orvos a taxát rendszeresen autatán is javasolja, hogy hány embert talál a műhelybe és itt álljunk meg egy szóra. Igen sok mester dolgoztat a műhelyben olyan emberrel, akik délelőtt, vagy délután a társulatnál vannak és szabad idejükben magán műhelyben dolgoznak. Vagy a beteggyógyzó, vagy az orvos, vagy más ellenőrző közeg olyan munkást talál ott, amelynek nincsen meg a beteggyógyzó könyve sem a munka könyve, mert az a társulatnál van, azonban ezt az ellenőrző szerve nem veszi figyelembe, hanem feljegyzti, mint ott a munkában talált személyt és bizony ha már négy segédet talál ott, holott valóban csak kettő van, úgy azt gondolja a tanács, hogy akeinek négy segédje van és inasa, sőt maga is dolgozik, annak nagyobb közegészségügyi díjat kell fizetni, vagy pedig ha más ellenőrző keresi fel a műhelyt és munkaadó nem tudja felmutatni a munkások beteggyógyzó könyvét, akkor külön büntetésben részesül.

Legjobb tehát, ha mindenki rendbe teszi a műhely engedélyt is, közegészségügyi dolgait, munkásságának, munka és betegkönyvét, sőt azért kell minden műhelyben most kifüggeszteni a munkások létszámát és a munka-

időt is, hogy erről a kimutatásról állapítsa meg az ellenőrző közeg, hogy ki dolgozik a műhelyben.

A közegészségügyi engedélyre visszatérve a kivetett taxán kívül mindenkinek 42 Leit kell bérletbe helyezni a megyei hivatalnál, amelyből 31 Lei érték joga engedélyre és 11 Lei a másolatára.

Biztosítási Napló

T.

Timisoara Segélyező Egyesület
TIMISOARA
I. Str. Gh. Lazăr, I.
Sucursala Caransebeș

Néhai Kovács Károly, volt loneai lakos elhalálozása alkalmával aki Ósáknél 2330/13879 sz. alatt tagként be volt írva, nekem mint kedvencművésznek a halálhíradás okmányok bemutatása után azonnal 6000 Lei segélyt fizettek ki. Nem mulasztatom el, hogy ezen előzetesen és gyors elintézésért köszönetemet ne fejezzem ki és igazgatóknak fogok b. egyesületüket megbízhatósága miatt minél szélesebb körben ismertetni.

Lonea 1939, Julius 20 n.

Teljes tisztelettel:

(s) Örv. Szűcs Károly

Előttm nem tanu előtt:

(s) Faluvégi József

— A Bucuresti kávéházban, finom ételkülönlegességek, Bachrach Béla rejteke híres a megye határaitól.

Előszó helyett

Szavak zenéje cseng a könyvben, szívdoból fakadtak ezek. Te adtad a lelket beléjük Neked Irtam, Neked, Neked.

Ha Te nem lennél, talán, talán, e versek aludnák álmukat valahol, lent a lelkeknek mélyén, ahol szíved gyakran kutat.

Darabos szóáradat lenne csak, zenétlen része a szavaknak s nem bimbó virágos virága, egy igazi élettavasznak.

En Irtam őket, de a Te szívdoból s lelkedből jött e szép beszéd. Te Irtad hozzá a dalt is e lélekmuzeológus zenét.

Elihintem őket szerzeszét a lelked zenéjét amely bánatból és a szívdoból jött jóssággal teli szent kehely.

A Te szíved és a fájdalom szülőanyja e soroknak, de lélekből van koszoru a fején, Szívem, a Te szép magzatodnak.

MOLNAR SANDOR

D-salc D-ial.
Tek.

urak — urónek

Str.

J. Krausz

órás és műszerészhez
már megérkeztek a legmodernebb
világhírű **TELEFUNKEN** rádiók.

Vásárlás előtt okvetlenül hall-
gassa meg a **Telefunken**
készüléket, és csak **Telefunken**
világmarkát vásároljon.

Petroșeni, a parkkal szemben

(A București kávéház
és étterem, az előkelő közön-
ség találkozó helye.)

— ELADÓK a JANZA tele-
pen, házak és házhelyek. Érte-
kezni lehet a kiadóban.

(Godel rádió a legmakacsabb
idegességet is megnyugtaltja.)

— Legjobban és legol-
csóbban az Iparosklubban étkez-
hetik. Állandóan frissen készült
ételek. Legfinomabb kímért és
dugaszolt borok.
Pontos és gyors kiszolgálás.
Minden kényelemről léger Fe-
rencz gondoskodik.

Tökéletes

és olcsó
építkezés

csak

BANITAI

Téglával

mással

Columbia,

A. E. G.

Mende

Világmarkás

Rádiók

FOTÓ ZEIGNER

PETROȘENI.

Fényképező-gépek,
Fotó-cikkek
Filmek, stb.
Modern Amatőr-
Laboratorium

Cenzurati Polijta Hajeg.

Uzina Electrica S. P. A.

PETROȘENI — Anyagraktára

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési
anyagokat. — Csillárok izzólámpák és főzőkészülékek.
a legutányosabb áron.

Elvállal mindennemű szerelési munkála-
tokat felelőség mellett.

L. Schäffer

PETROȘENI.

Rum, likör és cognagyár. Borpincészet, sör
és szeszes italok nagyraktára.

— ÉRTESÍTÉS. Tisztelettel
van szerencsém értesíteni a mélyen
tisztelt községet, hogy Petro-
șeniben, a Prințul Nicolae uca 2
szám alatt férfi és női fodrász-
műhelyt nyitottam. Divatos viz-
ondolás, a legújabb és legszebb
fejdíszek elkészítése felelőség mel-
lett. Az összes hajmunkákat sze-
mélyesen végzem, valamint haj-
festészetet is vállalkozok teljes ga-
ranciával. Kérve az igen tisztelt
közönség szíves pártfogását.

Tisztelettel:
Dotzauer József
ur és né fodrász
Petroșeni.

Alkalmi vétel!

Kedvező befektetés!

ELADÓ Petroșeniben egy eme-
letes, mandzartos lakás, udvarral,
kerttel és melléképületekkel e-
gyütt azonnal. Havi jövedelem
3500 Lei. Értekezni lehet a lap
kiadóhivatalában, Petroșeni.

— Legszívesebben és jutányos
áron a legújabb divat szerint el-
készített ruhák csak OVITS
FERENCZ urizabságában
készülnek, Petroșeni. Tg. Jiu
Bank épület.

Legszebb és legmoder-

nebb butorok

hálo és uriszobák, kényel-
mes szék legolcsóbban
csak az

Aradi butoraktárban
Petroșeni
Fő ut.

NAPLO. Megjelenik havonta kétszer. Előfizetési árak:
Egy évre 180 Lei. Fél évre 90. Negyed évre 45. Egy hónapra 15 Lei.
Bankoknak, részvénytársaságoknak egyetlekednek, hatóságoknak stb.
egy évre 1000 Lei.

A Napló hirdetési díjai

Kockahirdetéseket hivatalosan megállapított díjazásbóól alá-
nek. Ugyancsak külön hirdetési tarifa alapján lehet felvenni a lap
számára más egyéb szövegszerű hirdetéseket is, amelynek költsé-
se a hivatalos tarifa alapján lehetőségek csak.

Szerk. és kiadóhivatal Petroșeni.

Tipografia Berger, Hajeg.

Eladó Petroșeniben,
azonnal, forgalmas
helyen jól menő

Fűszerüzlet

Értekezni lehet a lap kiadó
hivatalában.

— Három kis mesekönyv
Három kis mesekönyv jelent meg
az Officina könyvkiadó izltes
kiállításában. A színes nyomású,
kéménytáblás, remekül illusztrált
könyvek a következők: Terasz-
szky J. Jenő: Mese a buta nyu-
ról (Káldor rajzaival). Kertész
Erzsébet: Kandí és Bendi az
állatkertben (Szántó Klári rajza-
ival). W. Petrolay Margit: A
bolhacsoz (Dallos Mellás raj-
zaival). A három kötet együtt
többször 69. Lei minden könyv-
kereskedésben, vagy Lepage-nál
Cluj. Kérjen Offician újdonaságok
jegyüket.

Jó és izletes cukrász-
sütemények

fagyalt, bonbon és más külön-
legességek állandóan kaphatók
a **SPORTCUKÁSZDÁBAN**

Petroșeni

szemben a București kávéházzal

Virágcsokrok

lakadalmi ünnepségekre vagy név-
napokra, legszebb kivitelben

Somogyi

virágüzletében kapható.